

Linguistics AT INDIANA UNIVERSITY

Vol. 21 • Fall 2011

College of Arts & Sciences

From the (new) chair

A transitional year

The past year has seen a significant transition in the department, as **Stuart Davis** completed his tenure as Chair after seven years, replaced by **Robert Botne**. I believe I speak for all faculty in expressing gratitude and respect for the tireless and selfless contributions Stuart made to the students, the faculty, and the department over these past seven years. His guidance and leadership during the department's external review led to possibly the best review the department has ever received. His support—both in terms of funding and academics—for graduate students and for faculty has been strong and generous. With his constant encouragement and support, the undergraduate program has nearly tripled in size over the past seven years, something I know Stuart is particularly proud of. He has fostered and supported several mini-conferences on syntax, phonology, and sociolinguistics, as well as the yearly Graduate Student conference. He guided five faculty members through to successful promotions. These are just a few of his many contributions. His tenure as Chair inspired both students and faculty to learn more, to do more, and to envision more. I believe I can speak for department faculty and graduate students in expressing appreciation for his service and all he has done for the linguistics program. In honor of his work and contributions, department faculty made a donation in Stuart's name to the Financial Assistance and Student Support Fund of the LSA.

On a different transitional note, felicitations are in order for **Frances Trix** and **Alwiya Omar** on their recent

(continued on page 3)

Ray Jackendoff delivers Patten lectures

Ray Jackendoff, Seth Morrin Professor of Humanities and Co-Director of the Center for Cognitive Studies at Tufts University, preeminent linguist and cognitive scientist, visited IU during the week of November 7-11 under the auspices of the William T. Patten Foundation for a week of talks and discussions with students and faculty. He presented two Patten lectures: "The cognitive structure of baseball" and "Language, thought, and rational thought". In addition to this, he presented a lecture co-hosted by the Jacobs School of Music and the Department of Linguistics: "Parallels and non-parallels between music and language". During a very full week of activities, he also talked with students in Steve Franks' undergraduate honors course 'Thinking with, without, and about language', and in Larry Moss's graduate semantics course, met with linguistics faculty for an informal discussion on his theory of parallel architecture, and spoke to graduate students about challenges in linguistics over the next 10-15 years. Professor Jackendoff is only the fourth linguist to be invited to IU to deliver the prestigious Patten lectures in its 75 year history, the other three being Noam Chomsky (1993) (under whose guidance Jackendoff earned his Ph.D.), Willem J. M. Levelt (1992), and Umberto Eco (1982) (probably best considered a semiotician). Professor Jackendoff was nominated for the Patten lectureship by **Robert Botne** and **Steve Franks**.

NWAV 41 to be held at IU

From October 25-28 2012, IU will be hosting the 41st annual meeting of New Ways of Analyzing Variation (NWAV), the largest and most important conference in sociolinguistics. The Departments of Linguistics, French and Italian, and Spanish and Portuguese are involved in its organization, with support from more than a dozen other departments and units on campus. NWAV typically attracts the leading figures in the field of language variation and language change, and sociolinguistics more generally. The invited keynote speakers who have agreed to deliver plenary lectures are Norma Mendoza-Denton of the University of Arizona, Dennis Preston of Oklahoma State University, and Sali Tagliamonte of University of Toronto. A general call for papers will appear in early 2012. We expect to have over 100 papers presented in three parallel sessions as well as a poster paper session. In addition to these NWAV sessions, there will be six workshops to be held on October 25th. More information about NWAV will be posted at the NWAV 41 website: <http://www.indiana.edu/~nwav41/>. Any IU students interested in volunteering to help out with the conference should contact Professor Julie Auger at: jauger@indiana.edu.

Linguistics Alumni Weekend

On the weekend of October 21-23, the department held its first Linguistics Alumni weekend. **Barbara Wheatley** (Ph.D. 1981) and **Brian Riordan** (Ph.D. 2007) started off the activities with informal talks to graduate students in the professionalization workshop series about non-academic paths for linguists. Later in the afternoon, alumni met with Robert Botne, Chair, who discussed changes in the department and in the field. Apart from Barbara and Brian, those attending included **Ashley Hastings** (Ph.D. 1981), **Daniel Duke** (B.A. 1990), **Marta Ortega-Llebaria** (Ph.D.

1997), **Julia Thomas** (B.A. 2004), **Althea Bauernschmidt** (B.A. 2008), and **Melissa Troyer** (B.A. 2008). This was followed by a reception hosted by Linguistics and attendance at the Alumni Dinner, hosted by the College. On Saturday, several alumni had lunch with faculty at Finch's Brasserie. In the evening, alumni chose to attend performances at the MAC, the IU Auditorium, or the IU theater.

For those who were unable to attend this year, we hope that you will plan to attend next year. We look forward to seeing you and encourage you to reconnect with the department and IU.



Photograph by Zack Hetrick

MidPhon Conference

The linguistics department was well-represented at the 17th Mid-Continental Phonetics & Phonology Conference (formerly McWOP) held at the University of Illinois October 21-23. Those presenting papers were **Aaron Albin**, "The loanword after the loan: Dual routes to diachronic nativization in Japanese loanword accent"; **Abbie Hantgan** and **Stuart Davis**, "The abstract nature of the Bondu vowel system: Evidence from [ATR] harmony"; **Ken de Jong**, **Noah Silbert**, **Kirsten Regier** and **Aaron Albin**, "Statistical relationships in distinctive feature models and acoustic-phonetic properties of English consonants"; and **Chisato Kojima**, "Lexicalization of the geminate/non-gemi-

nate contrast in Japanese by advanced and beginning learners."

Poster papers were presented by **Yufen Chang**, "First language attrition: An investigation of Taiwanese tones and tone sandhi"; **Yen-Chen Hao**, "The effect of L2 experience on second language acquisition of Mandarin consonants, vowels, and tones"; **Christiane Kaden**, "Neutralization of vowel length in Imst German"; **Andrew Kostakis**, "The diachronic test: Fixed-rankings versus stringency relationship"; and **Jung-Yueh Tu** (with Chia-Hsin Yeh, Michigan State), "A comparison of Taiwanese tonal processing by young attriters and fluent speakers."

Swahili Flagship Center

Indiana University have recently established the Swahili Flagship Center under the directorship of **Alwiya Omar**. The center is located at 702 Eigenmann Hall, 1900 E. 10th Street. The goal of the center is to provide resources that will enable Swahili students to achieve professional levels of proficiency. Undergraduate students accepted in the Flagship program will take regular as well as intensive language courses at IU, and spend summer and academic year at the State University of Zanzibar located in Zanzibar, Tanzania where they will take content courses offered in Swahili together with their Swahili speaking peers. They will also do an internship linked to their relevant fields of study. Upon return to IU, they will continue with their language studies by doing sister language courses linked to their majors. Flagship students will be provided with tutors and conversation partners both at IU and at SUZA. While in Zanzibar, they will stay with host families for complete immersion in the language and culture. Information on the center is available at: <http://swahili.indiana.edu/>.

Department welcomes new staff member

In December 2010, the department welcomed **Melissa Stewart** as the new office manager and fiscal officer. Melissa has lived in the Bloomington area her entire life and has worked at Indiana University for over 37 years. Programs and departments she has worked for include the School of Education, the Wells Library, the Department of Theatre and Drama, and most recently, the Department of African American and African Diaspora Studies.

Melissa and her husband recently built a home on the farm property where she grew up. She loves to read, do counted cross stitch and cook. She and her husband put out a huge vegetable garden each year and preserve much of what they grow. She enjoys watching sports of all kinds but especially IU basketball, Colts football, NASCAR, and IndyCar.

Melissa has one daughter and is expecting her first grandchild in April 2012. She and her husband travel to Canada several times a year. She raises chocolate Labradors and has three of them at home.

IULC news

The Indiana University Linguistics Club (IULC) has had a very productive year. On the academic side of things, the colloquium series has continued to be a success, bringing in a variety of scholars to enrich the students and faculty in our department with cutting-edge research. Spring 2011 was a busy semester with talks from **Brian José** (PhD '09), **Vicki Anderson**, Evguenia (Evie) Malaia, Mitsuaki Yoneyama, Lise Dobrin, **Robert Botne**, **Nola Stephens** (BA '05), and Grant Goodall. In Fall 2011, there were talks by Joel Tetreault, **Jonathan Dalby** (PhD '84), and **Steven Abney** (BA '83). In addition, the 5th Annual Indiana University Linguistics Department Conference, held on April 15th, 2011, was a big success, with 7 talks representing all three tracks in our department (African, Computational, and Theoretical Linguistics). The keynote address, "On the sources of loanword prosody" was given by **Stuart Davis** to celebrate the completion of his tenure as chair of linguistics.

In other news, a new social hour called 'Discussion Over Doughnuts' was created. Twice during the spring semester (March and April) this gave graduate students a chance to relax and catch up with each other while enjoying free doughnuts from the IULC. In addition, the IULC website has recently begun renovation and is projected to be completed by the end of the Fall 2011 semester.

I would like to thank all of our members and the linguistics community at large for your continued support of the IULC. For more information on the club and events, please visit the website at www.indiana.edu/~iulcsecy/.

— Aaron Albin, IULC President 2011-2012

IULC Officers: **Aaron Albin** (president), **Daniel Bishop** (vice president), **Joe Ducey** (secretary), and **Jonathan Washington** (treasurer).

2011-2012 IULC Working Papers Online Editorial Board: **Traci Nagle** and **Ken de Jong** (editors); **Kristopher Ebarb**, **Jonathan Washington**, and **Ksenia Zanon** (associate editors)

From the (new) chair

(continued from page 1)

promotions. Frances achieved promotion to Professor at full rank. She is widely known for her work on Muslim communities and the Balkans, where she has spent considerable time doing field research. She also is deeply interested in, and has done extensive research on, the dynamics of language use in disasters and conflict. Alwiya earned promotion to full Clinical Professor. She directs the African Languages Program at IU, including StarTalk, an innovative program teaching Swahili during the summer at a local high school. Recently, she procured an NSEP (National Security Educational Program) grant establishing a Swahili Flagship Program at IU that puts undergraduates through an intensive language program and then sends them to Zanzibar, Tanzania for a semester- or year-abroad program of study.

Also transitioning to a new phase in their lives are **Vicki Anderson** and **Kenji Yoshida**, both of whom successfully defended their dissertations and were awarded the PhD degree in linguistics. Vicki's dissertation was titled "Bidialectalism in intense language variety contact: An unexpected" development in the deat of Pennsylvania Dutchified English", Kenji's "Phonetics and Phonology of Shiki-accent Systems in Mid-Western Japanese Dialects". We congratulate both of them on their excellent work.

This past year we have welcomed to the department **Melissa Stewart**, who is our new office manager, fiscal and scheduling officer. Melissa fills the position left open by the retirement last October of **Jan Cobb**. Melissa had previously worked with the Department of African-American and African Diaspora Studies.

Finally, the department is engaging in two initiatives to foster closer relations with alumni. The first is a Linguistics Alumni weekend, the first one held the weekend of October 21-23. A small but enthusiastic group of alumni enjoyed a reception, an alumni dinner, and a lunch with faculty, as well as various cultural events on campus. For those who were unable to attend this year, consider coming to Bloomington next year. Look for an announcement of dates and activities next summer. The second initiative is development of a Facebook page that began operation in mid-November. We hope this will provide current listings of significant department events and activities, or anything else alumni would like to see.

— Robert Botne



Frances Trix



Alwiya Omar

Visiting scholars 2011-2012

Shani Sulelman Khalfan and **Haji Makame Ussi** (Jan. - May 2011) are visiting instructors from State University of Zanzibar. They led conversation sessions, provided tutoring help and helped with teaching Swahili classes.

Chin Wan Chung (Jan. 2011 - Jan. 2012), a professor in the Department of English at Chonbuk National University in Jeonju City, South Korea, is at IU for 2011, researching issues in theoretical phonology, especially as they relate to Optimality Theory.

Min Kyung Lee (Feb. 2011 - Feb. 2012) is an associate professor in the Department of English Education at Daegu University, Daegu, South Korea. She will stay at IU Bloomington as a visiting

scholar for about 10 months in the year of 2011. A former IU graduate, she earned her PhD degree in the field of phonology under the supervision of Prof. Davis. She is currently interested in recent OT grammars of OT-CC and Harmonic Serialism and working on the issues of phonological opacity, optionality and variation.

Sung Hoon Hong (Feb. 2011 - Dec. 2012) is a professor in the Department of English Linguistics, Hankuk University of Foreign Studies, located in Seoul, Korea. He earned his Ph.D degree from the University of Arizona in 1994 with a thesis about phonological analyses of rounding harmony in various languages.

His major areas of research have been phonology, phonology-phonetics interface, and morphology. Currently his interest is focused on phonological and morphological phenomena that need quantitative and statistical information such as variation, phonotactics, and wellformedness.

Research notes

Julie Auger published two papers in 2011 and had the honor to see the first paper she ever published selected for reprinting in a special issue of the *Langues et linguistique* journal devoted to celebrating the 25th anniversary of Université Laval's yearly student conference. In August, she was a keynote speaker at the Methods in Dialectology conference that was held at Western University in London, Ontario. In addition, she presented a paper co-authored with Ryan Hendrickson (French linguistics) at the CUNY Conference on the Phonology of Endangered Languages, as well as a paper on standardization and Picard at a conference in Amiens, France. But what she is proudest of is the fact that three of her doctoral students, **Vicki Anderson** (Linguistics), Eric Halicki (French linguistics), and Anne-José Villeneuve (French linguistics) successfully defended their dissertations.

Robert Botne presented two papers in April: "Degrees of remoteness in Bantu T/A systems" at B4ntu: 4th International Conference on Bantu Linguistics held at Humboldt Universität in Berlin, and "Differentiating degrees of remoteness: Time regions, time scaling, time depth, and dissociated domains in T/A systems" at Chronos 10: 10th International Conference on Tense, Aspect, and Mood, held at Aston University, Birmingham, England.

Stuart Davis had 3 articles published in 2011: "On the Relationship between Codas and Onset Clusters" (co-authored with Karen Baertsch) in *Handbook of the Syllable* (Brill), "A Construction Approach to Innovative Verbs in Japanese" (co-authored with **Natsuko Tsujimura**) in *Cognitive Linguistics* 22, and "Geminates in The Blackwell Companion to Phonology" (Wiley-Blackwell). In addition he gave 3 co-presented talks with graduate student **Marwa Ragheb** at the Old World Conference on Phonology last January, at the Arabic Linguistics Symposium in March and at the International Child Phonology Conference in York England in June. Davis spent 3 weeks in Europe in September where he participated in the Workshop on Phonological Representations at the Linguistic Society of Europe meeting in Logroño Spain and in the Workshop on the Phonology of West Germanic languages at the Institute for the German Language in Mannheim Germany. He also gave a talk in Barcelona, where he was hosted by former student **Maria Rosa Lloret** (Ph.D. 1988) and in Helsinki, where he was hosted by former student **Elizabeth Peterson** (Ph.D. 2003).

Ken de Jong has been appointed Editor-in-chief of the *Journal of Phonetics*. The journal

is generally considered to be the premier journal in the area of phonetics, and is one of the most prestigious in language-related speech science. This year has been very active, in particular, the 39th volume including over 700 pages of two-column copy, including 62 feature research articles covering topics from sociophonetic variation, to auditory perceptual processing, to second language acquisition, to

Ken de Jong has been appointed Editor-in-chief of the *Journal of Phonetics*, considered to be the premier journal in the area of phonetics.

corpus studies of speech reduction processes. He has also been continuing research on the structure of perceptual and acoustic distributions of consonants, along with **Noah Silbert** from the University of Maryland and current graduate students **Kirsten Regier** and **Aaron Albin**. Analyses of the structure of English consonants in 6400 productions represented in an 11-dimensional acoustic space are designed to determine the degree to which linguistic feature structure is readily available in the acoustic patterning. Results presented to the Acoustical Society of America, and re-analyses presented at the MidPhon workshop in Illinois highlight a large number of distortions of the feature structure in the acoustics. This work will incorporate parallel work in perceptual classification to determine how production and perceptual structures work together in the context of a linguistic classification system. His other research involves understanding the relationship between borrowing of words from one language to another and how learners perceive structures in the other language. Work with former student **Caitlin Dillon** and David Pisoni on relating the literacy of hearing-impaired children to various metrics of aspects of their psychological capabilities is coming out in *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*.

In 2011, **Markus Dickinson** published papers on corpus annotation and natural language processing, including the single-authored 'Detecting Ad Hoc Rules for Treebank Development' in the "Linguistic Issues in Language Technology (LiLT)" journal. With student **Amber Smith**, he published the paper 'Detecting Dependency Parse Errors with Minimal Resources' in the Proceedings of the 12th International Conference on Parsing Technologies (IWPT 2011). With **Sandra Kuebler**, he was also awarded a Google Research Award for "Identifying hateful text in Youtube," a project on which student **Shahab Khan** is working.

Furthering his second area of research, the automatic analysis of learner language, Dick-

inson published the single-authored journal paper 'On Morphological Analysis for Learner Language, Focusing on Russian' in "Research on Language and Computation." With student **Ross Israel** and collaborator Sun-Hee Lee, he co-authored a paper on 'Improving a Machine Learning System for Korean Particle Error Detection' in the Proceedings of the 6th Workshop on Innovative Use of NLP for Building

Educational Applications. Additionally, they presented a talk on 'Challenges in annotating Korean particle errors' at the Conference on Learner Corpus Research in Louvain-la-Neuve, Belgium. At this same conference, Dickinson and student **Marwa Ragheb** presented on 'Developing a syntactically-annotated corpus of learner English.' This line of research was also the focus for Dickinson and Ragheb in their paper 'Dependency Annotation of Coordination for Learner Language' in the Proceedings of the International Conference on Dependency Linguistics.

With **Sandra Kuebler** and Ayelet Weiss from Jewish Studies, Dickinson was awarded funding from the Institute for Digital Arts and Humanities (IDAH) and the Data to Insight (D2I) Center of the Pervasive Technology Institute (PTI) at IU for their project on 'Developing a Model for the Automatic Analysis of Hebrew Learners' Proficiency (MAP-H).' This has funded student Amber Smith, with students **Tony Meyer** and **Chris Riley** also working on the project. The project has already been the focus of two joint presentations this year, at the Symposium on Authenticating Language Learning: Web Collaboration Meets Pedagogic Corpora in Tuebingen, Germany, and at the Workshop on the Automatic Analysis of Learner Language in Victoria, British Columbia, Canada.

The IU Learnability Project directed by **Daniel Dinnsen** (Chancellor's Professor of Linguistics) and **Judith Gierut** (Professor of Speech & Hearing Sciences) has entered its 26th consecutive year of funding from the National Institutes of Health. This interdisciplinary project brings the latest developments in phonological theory, psycholinguistics, and experimental methods in speech pathology to bear on the analysis and clinical treatment of young children's speech disorders. Dinnsen's recent work on the project has focused on the characterization of conspiracies in children's phonologies. The results that have emerged

(continued on page 5)

Research notes

(continued from page 4)

from this typological investigation of more than 230 children's phonologies have yielded new and exciting discoveries that refine current theoretical models and guide the delivery of more effective clinical treatment. One set of these findings was published this year in *Clinical Linguistics & Phonetics*. Dinnsen is also co-author on several other papers with key members of the research team, namely **Judith Gierut**, **Michele Morrisette**, **Michael Dow**, **Chris Green** (IU alumnus, Ph.D. 2010), and **Jessica Barlow** (IU alumna, Ph.D. 1997). The Project is also pleased to announce that three outstanding undergraduate Linguistics majors, **Juliet Stanton**, **Emily Mange** and **Coral Williams**, have been hired as research assistants. For more details about the project and research staff, see the web site at <<http://www.iub.edu/~xsndlrng/>>. Copies of their recent papers can also be downloaded from the web site.

During June of 2011, **Richard Janda** traveled to France and England, where he was able to gather both pedagogical and research material while attending two conferences and consulting museum-collections. In France, the Congress of the International Association of Occitan Studies took place in Bésiers; the Conference "From Discourse to System: Linguistic Variation and Change in the Verb" was held in Paris. At the latter meeting, organized by the Sorbonne Nouvelle, Janda served as a special discussant. He also consulted inscriptions and manuscripts in the Louvre and the British Museum. While returning to Indiana, he was especially pleased to expand his collection of -'s plurals by noting "martyr's" on a 1799 monument in Lexington, Massachusetts.

Yoshihisa Kitagawa's grant from National Science Foundation for the collaborative research "Wh-interrogatives at the Prosody-Syntax-Pragmatics Crossroad" has been extended till June 2012. He also received Indiana University Overseas Research Grant and conducted a phonetic experiment in Tokyo, Japan in June, 2011.

Japanese/Korean Linguistics 19, which was originally planned to be released in 2010 but was postponed, has finally been published from CSLI Publications. It contains the following two papers he wrote: "Decomposing Overt Syntax" (Keynote Article); **Ock-Hwan Kim** and Yoshihisa Kitagawa, "Selective Reproduction in NP-Ellipsis".

He also made the following conference presentations: "Case Asymmetries in Korean," (with **Junghyo Yoon** at the 35th Penn Linguistics Colloquium, University of Pennsylvania, March 2011); "Case Adjacency without Case," (poster presentation with **Junghyo Yoon** at The 21st Japanese/Korean Linguistics Conference, Seoul National University, October 2011.

Computational Linguistics Program

Faculty activity

The Computational Linguistics (CL) group in the department has once again been very active. Prof. Dickinson and Prof. Kuebler were awarded two grants. One is in collaboration with Ayelet Weiss, the director of the Hebrew Language Program. The project has as its goal an investigation of automated placement tests for Hebrew learners, based on question formation. The project, Hebrew Online Placement Exams (HOPE), is funded by the Data to Insight Center and the Institute for Digital Arts and Humanities, and it is funding graduate student **Amber Smith**. Other students involved in this research project are **Anthony Meyer** and **Christopher Riley**. The second project focuses on detecting semantic properties of comments on YouTube videos, such as how "cute" a video is. It is funded by Google Research and funds graduate student **Mohammad (Shahab) Khan**. The project has also included COGS scholar Shoshana Berleant.

Prof. Kuebler is also a co-PI on ONR-funded project on Evidence-Based Fusion of Hard and Soft Information for the Assessment of Reliability of Soft Information. The project started in January 2010 and is funded for a duration of 3 years and has funded the graduate students **Eric Baucom**, **Daniel Bishop**, **Joe Ducey**, **Ross Israel**, and **Wren Thornton**.

All faculty members have presented their work at conferences. Graduate students published papers in noteworthy conferences and journals, either in collaboration with faculty members (**Eric Baucom**, **Rachael Cantrell**, **Joshua Herring**, **Yuyin Hsu**, **Ross Israel**, **Charese Smiley**, **Amber Smith**, **Suriani Sulaiman**) or independently (**Muhammad Abdul-Maged**, **Eric Baucom**, **Mohammad Khan**, **Anthony Meyer**, **Alex Rudnick**, **Wren Thornton**). Additionally, **Ross Israel** interned at ETS over the summer, **Mohammad Khan** at MITRE. The many research activities have also been presented at the CL colloquium, CLingDing, which hosted a talk by Joel Tetreault from Educational Testing Service (ETS).

Sandra Kuebler is currently involved in three funded projects: She is the co-PI of an ONR-funded project on Evidence-Based Fusion of Hard and Soft Information for the Assessment of Reliability of Soft Information. The project started in January 2010 and is funded for a duration of 3 years. She is one of the PIs, with Ayelet Weiss and **Markus Dickinson**, of a D2I/IDAH funded project on Developing a Model for the Automatic Analysis of Hebrew Learners' Proficiency. And with Markus Dickinson, she is a PI on a google-funded project on Identifying Hateful Text on YouTube.

Kuebler published three conference papers at the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing in Hissar, Bulgaria. The paper on "Fast domain adaptation for part of speech tagging for dialogues" is co-authored by graduate student **Eric Baucom**. The paper on "Actions speak louder than words: Evaluating parsers in the context of natural language understanding systems for human-robot interaction" is co-authored by graduate student **Rachael Cantrell** and by Matthias Scheutz (Tufts University). The paper on "Singletons and coreference resolution evaluation", co-authored by graduate student Desislava Zhekova from the University of Bremen in Germany, is a follow-up to their work on the shared task on parsing unrestricted coreference in English. They published their shared task results at the Fifteenth Conference on Computational Natural Language Learning

in Portland, OR. At the same conference, Kuebler published a paper with Ning Yu on "Filling the gap: Semi-supervised learning for opinion detection across domains". She also was one of the co-authors of a paper on "Belief theoretic methods for soft and hard data fusion" at the International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing in Prague, Czech Republic. And she was the senior author on a paper on "LASSA: Emotion Detection via Information Fusion", which describes the work on a shared task on detecting emotion in suicide notes, which was carried out by Ning Yu, **Joshua Herring**, **Yuyin Hsu**, **Ross Israel**, and **Charese Smiley**. The paper was published in the I2B2 session of the AMIA Annual Symposium in Washington, DC.

Kuebler gave three invited talks: The first talk was in February at the Ubiquitous Knowledge Processing Lab at the Technische Universität Darmstadt in Germany, on "Parsing German: An Unsolved Problem". The second talk was in March at the Department of Electrical and Computer Engineering at North Carolina State University, on "Natural Language Processing in a Multilingual Setting". And the third talk was in April at the Department of Computer Science at the University of Illinois, Urbana-Champaign, on "Multilingual NLP: Parsing German & Multilingual Coreference Resolution". She also taught an invited course "Introduction to Computational Linguistics" at the LSA Linguistic Institute 2011.

(continued on page 6)

Research notes

(continued from page 5)

Samuel Obeng was very active in publication this year, including an edited book entitled *Selected Topics in Intercultural Communication*. The following papers appeared in journals: “Biblical Intertextuality in Martin Luther King Jr.’s ‘I’ve Been to the Mountaintop’ Speech” in *Issues in Political Discourse Analysis*; “Sub-Saharan Africa” (with **Tristan Purvis**) in the *Handbook of Language and Ethnic Identity*; “Disagreements in Akan Juridical Discourse” in *Issues in Intercultural Communication*. Obeng also gave five conference presentations: “Intertextuality in African (Ghanaian) political text and talk” (as plenary speaker) and “Tonal melodies in Susu nominal constructions (with **Chris Green** (PhD ‘10) and **Jonathan Anderson**) at the 42nd ACAL; “Avoidance and Obliqueness through Code-switching” during the Workshop on African

Languages and Cultures at the Center for Advance Study of Language in Maryland; “Gender Differences in Expressing Valence about Under-Aged Children’s Association with and Possible Consumption of Alcohol” (with Cecilia Sem Obeng) at the 23rd Annual Ethnographic & Qualitative Research Conference; “Footprints of My Teachers: Peace Corps Volunteers Who Served in Asuom (Ghana) from 1971 to 1976” at the University of Wisconsin at Madison. Finally, Obeng gave a radio presentation entitled “Language Death in Africa” on WFHB on 10th April, 2011.

Alwiya S. Omar was promoted to Clinical Full Professor in Spring 2011. She received a grant from the Institute of International Education to establish the Swahili Flagship Center for Indiana University (IU) undergraduate students. She also received a grant from the University of Maryland National Foreign Language Center to direct STARTALK Swahili program for Bloomington high school students

June 13th to July 8th, 2011 from. From July 19th to July 31st, 2011, she was one of the lead instructors for Swahili Teacher Development program at the University of Wisconsin, Madison. She also acted as a team leader and site visitor for STARTALK Chinese programs at Hamilton College in New York from July 10th to July 12th, 2011.

Alwiya presented a paper titled ‘Teaching Grammar Using Songs: Examples for a Kiswahili Class’ at the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) held in Boston, MA from November 17th to 19th, 2011, and at the African Language Teachers Association (ALTA) conference held at the University of Wisconsin, Madison from April 7th to 10th, 2011.

Alwiya organized two portfolio assessment workshops for African Language instructors at IU. One of the workshops was held on May 9, 2011. The workshop, ‘Portfolio for Language’
(continued on page 9)

Emeriti faculty

Distinguished Professor Emeritus **Paul Newman** and Adjunct Associate Professor **Roxana Ma Newman** spent the month of May in Germany as visiting professors of African studies at the University of Bayreuth. Roxana Newman taught master classes in Hausa, gave a workshop on lexicography, and helped organize a symposium on historical Chadic and Hausa. Paul Newman worked on a soon-to-be launched comprehensive Online Bibliography of Chadic/Hausa Linguistics and gave three public lectures, one on the historical development of Hausa, one on Greenberg’s African language classification, and one, in the Law School, on copyright and open access journals. He has published two recent papers: “Copyright and other legal concerns,” in The

Handbook of Linguistic Fieldwork, ed. by Nicholas Thieberger (Oxford University Press, 2011), and “Review of *Routledge Handbook of Forensic Linguistics*,” ed. by Coulthard and Johnson, *International Journal of Speech, Language and the Law*, vol. 18 (2011).

Albert Valdman was awarded the “Médaille d’Or du Mérite Francophone” by Renaissance française, a French organization sponsored by the French Ministries of Foreign Affairs and Education. The award is in recognition of his research on French varieties in the United States, in particular in Louisiana.

His recent publications include: *Langues et éducation dans la reconstruction d’Haïti*. *Etudes Créoles* (Société, langue, école en Haïti). 42: 179-214, *Regional and social varieties of Haitian Creole*. In Arthur K. Spears & Carole M. Berotte-Joseph (Eds.) *The Haitian*

Creole Language. Lanham, Boulder, NY, Toronto, Plymouth UK: Lexington Books, 107-130. *Contact de normes : aspects sociolinguistiques et épilinguistiques du maintien du créole capois* (with **Jason F. Siegel**, Anne-José Villeneuve, and Solfils Telfort). In Gasquet-Cyrus, Méric et al. (Eds). *Pour la (Socio) Linguistique*. Paris :L’Harmattan, 145-169. *French in the USA*. In Kim Potowski (Ed.) *Language Diversity in the United States*. Cambridge: Cambridge University Press, 110-127.

Valdman delivered the keynote address “Is Haiti poor because of its language” at the April 2011 Conference “New Francophonies and Colonial Languages in a Global World”, University of Illinois at Champaign-Urbana.



Relaxing after the Chadic/Hausa symposium are (l to r) Dymitr Ibrizimow (U Bayreuth), Roxana Ma Newman (IU), Paul Newman (IU), Herrmann Jungrathmayr (U Frankfurt), and Philip Jaggard (SOAS, London).

Student news & awards

Aaron Albin presented his paper “Historical nativization of source-faithful patterns in the accentuation of Japanese loanwords” at the 2011 Australian National University Japanese Studies Graduate Summer School in February 2011. He received a travel grant from Indiana University’s Pan-Asia Institute to attend this summer school, covering travel to and from Australian National University (Canberra, Australia) as well as all room and board for the duration of the trip. He later presented this paper in revised form as “The loanword after the loan: Dual routes to diachronic nativization in Japanese loanword accent” at our department’s graduate student conference in April and then again at the 17th Annual Mid-Continental Phonetics and Phonology Conference at The University of Illinois Urbana-Champaign in October. Along with **Ken de Jong**, **Noah Silbert**, and **Kirsten Regier**, he also contributed to the poster presentation “Statistical relationships in distinctive feature models and acoustic-phonetic properties of English consonants” at the 161st Meeting of the Acoustical Society of America in May. Finally, together with **Wil Rankinen**, he presented “A Bayesian approach to cross-speaker vowel normalization” at New Ways of Analyzing Variation 40 at Georgetown University in October.

Jonathan Anderson presented two papers, “Verb-Internal Compound Formation in Akan” and “Plural Formation in Susu” (with **Chris Green** (PhD ‘10) and **Samuel Obeng**) at the Annual Conference on African Linguistics. He also published a book review for “Zimbabwe: Political Injustice and Reconciliation” in *Africa Today* and received a \$125 Departmental of Linguistics Travel Award for travel to the ACAL.

Jung-Eun Choi gave a presentation entitled “Scrambling of Non-focused items and the PF interface in Korean” at the 14th Harvard International Symposium on Korean Linguistics.

Fabienne Diouf received a grant for first time presenters at Alta/NCOTLCL in April.

Michael Dow gave a presentation entitled “On the seemingly opaque morphophonology of Najamba (Dogon)” with **Chris Green** (PhD ‘10) at MCVOP 16.

Kristopher Ebarb received the IU Householder Fund Award (2010) and various language study awards, an AY FLAS for Swahili (2010-11 and 2011-12) and a summer FLAS for Arabic (2011). He also presented “Non-spurious H-toned extensions in Nyala-West” with **Michael Marlo** (BA ‘02) at the 41st Annual Conference on African Linguistics.

At the time of this writing, **Michael**

Undergraduate news

TIn the 2010-11 academic year, our most proactive undergraduates founded the Undergraduate Linguistics Club WUGS. WUGS organized and hosted a number of events, including coffee with faculty members, a reception for Linguistics majors and minors, and an activities evening. The officers last year were **Caroline Smith** (President and Facilitator), **Samantha Smith** (Webmaster in charge of public relations), **Becca Niles** (Secretary), and **Coral Williams** (Treasurer). This year, we have Linguistics majors **Juliet Stanton** and **Emily Mange** who are organizing a reception for all the Linguistics majors and minors on October 4. At this time, the new officers will be elected and the plans for this year will be decided.

Each year, the Linguistics Department grants two awards to outstanding Linguistics majors. The Outstanding Senior Award (top cumulative College GPA) went to **Isak Nti Asare**. Outstanding Undergraduate Achievement Award (all As and A-s in Linguistics major classes) was shared by six of our majors: **Kristin Emge**, **Andrew Harbor**, **Joshua Kelper**, **Rebecca Niles**, **Isak Nti Asare**, and **Ryan Smith**.

Over the last six years, our Department has tripled its number of majors and doubled its minors. From September of 2010 to September of 2011, our majors have increased by 19% (96 to 119). Our Linguistics minors have held steady in the last year at 46 and our African Languages minors have gone up from 17 to 19 in the last year. As usual, **Krystie Herndon**, the Linguistics Adviser, and **Clancy Clements**, the Director of UG Studies, will be visiting our introductory and topics courses to spread the good word about the wonders of the Linguistics major and minor. We hope to add quite a few more majors and minors by the end of the 2011-12 academic year

-Clancy Clements

Undergraduate honors

Isak Nti Asare: Pickering Graduate Foreign Affairs Fellowship; among other benefits, this award covers up to \$40,000 per year of graduate tuition for up to two years.

Kip Hutchins: Beinecke Award, one of only 20 students nationwide; it provides \$30,000 toward graduate study, which he plans to use to further his Mongolian studies after graduation.

David Bolter: Abel Scholarship from the College of Arts and Sciences for the 2011-2012 academic year; \$6,000.

Gradoville is preparing the proposal for his dissertation, entitled “A comparative usage-based approach to the reduction of the Spanish and Portuguese preposition para.” He had two articles accepted for publication in the Selected Proceedings of the 14th Hispanic Linguistics Symposium (one with Professor Manuel Díaz-Campos and Stephen Fafulas) and one article in the Selected Proceedings of the Conference on Laboratory Approaches to Romance Phonology 2010. He also presented work with Earl Brown, Díaz-Campos, Richard File-Muriel, and Fafulas at the 10th Conference for the American Association for Corpus Linguistics and the 15th Hispanic Linguistics Symposium.

Abbie Hantgan was featured in an interview in the *Indiana Daily Student* about her three year stay in Mali, West Africa from 1998 to 2001. The article highlighted her work teaching literacy in Dogon languages.

Yen-Chen Hao presented a paper entitled “Acquisition of Mandarin tones by tone and

non-tone language speakers” at the first Teacher’s College, Columbia University Roundtable in Second Language Studies (TCCRISLS), New York.

Yu-Yin Hsu presented a paper at the 5th annual IU Linguistics graduate student conference.

Christiane Kaden received the Foster W. Blaisdell Jr. Award from Germanic Studies for the year 2010. She also co-authored a paper, “Direct Mappings of Acoustics to Phonology: On the lexical encoding of front round vowels in L1 English-L2 French acquisition” (with Isabelle Darcy, Laurent Dekydtspotter, Rex A. Sprouse, Justin Glover, Michael McGuire, and John H.G. Scott) that has been accepted to Second Language Research.

Chisato Kojima was awarded the Householder Research Fund in Spring 2011. She also presented papers at the MidPhon conference in October and locally at the Second Language

(continued on page 8)

Student notes

(continued from page 7)

Studies colloquium.

Andrew Kostakis presented a paper on Latin Rhoticism at the 16th Mid-Continental Workshop on Phonology. At the 17th Germanic Linguistics Annual Conference, he also presented a paper on Gothic Breaking. During the academic year, he was pleased to teach Introductory and Intermediate German. He was also privileged to teach Introduction to Linguistic Analysis during the second Summer session. Andrew continues to serve as Webmaster for the Center for Theoretical Inquiry in the Humanities as well as for the German Consulate's 'Do Deutsch' Initiative at IU. He is looking forward to commencing work on his dissertation.

Scott Ledbetter presented "Creating an enhanced electronic lexicon of Hungarian" at the 18th Annual Central Eurasian Studies Conference in March.

Anthony Meyer was a co-author of a paper entitled "Projecting Farsi POS Data to Tag Pashto," presented at the biannual conference RANLP (Research Advances in Natural Language Processing), held in September 2011.

Traci Nagel was invited to give a presentation, "Correspondence: Tracing the Links between Hobson-Jobson and the Oxford English Dictionary," at the University of Kolkata in Calcutta, India. She also published two works: "'There is much, very much, in the name of a book,' or, the Famous Title of Hobson-Jobson and How it Got That Way," in Michael P. Adams, ed., "Cunning Passages, Contrived Corridors": Unexpected Essays in the History of Pidgin & Creole Languages. He also received the Gertrude Weathers Dissertation Fellowship from the Department of French & Italian in the Spring.

Amber Smith had a paper with **Markus Dickinson** accepted to the 12th International Conference on Parsing Technologies (IWPT). The work is entitled "Detecting Dependency Parse Errors with Minimal Resources."

Jason Siegel co-authored a paper, "Sociolinguistic variation in Northern Haitian Creole," with **Albert Valdman** and **Anne-José Vileneuve** that is under review for the Journal of Lexicography; "Review of Olga Timofeeva and Tanja Säily, eds., 'Words in Dictionaries and History (John Benjamins 2011)', (to appear) in Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America, vol. 33.

Kyoko Okamura received the Fred W. Householder Memorial Fund.

Marwa Ragheb collaborated with others in the department in a variety of works: "Developing a syntactically-annotated corpus for learner English" (with **Markus Dickinson**); "Final consonant cluster acquisition in Cairene Arabic" (with **Stuart Davis**); "Geminate Representation in Arabic" (with **Stuart Davis**). Her paper with **Markus Dickinson**, "Avoiding the comparative fallacy in the annotation of learner language" will appear in the proceedings of Second Language Research Forum.

Kirsten Regier gave a poster presentation at the 2nd PanAmerican-Iberian Meeting on Acoustics in Cancun, Mexico in November 2010. The poster was entitled "The production of English front vowels by Spanish speakers: A study of vowel duration based on vowel tenseness and consonant voicing." She was also a co-author on a poster presented at the 161st Meeting of the Acoustical Society of America

Note from the graduate director

As I have just begun the work of coordinating the graduate programs here in the linguistics department, I have had a chance to get to become acquainted with the range of students in our department. Currently, the program has on the order of 60 students in various sub-disciplines, and many working with faculty from across the campus. To get the feel for the range of their work, we can look at the 8 Ph.D. dissertation defenses which have taken place since our last newsletter, as well as three more that are on the horizon. Topics of this research include the dynamics of a regional contact variety of English, the relationship between reading prosody and comprehension in language learners, phonological domains in a west African language, whether non-native speakers can effectively apologize, the feature structure which cross-classifies dialects of Japanese, and the general syntax and grammatical peculiarities of word classes in Korean. We continue to have a remarkable group of some of the most talented graduate students in the country, and hope that our readers will get a chance to interact with them and appreciate the special place that I.U. is for language research.

-Ken de Jong

in Seattle, Washington in May 2011. The poster was entitled "Statistical Relationships in Distinctive Feature Models and Acoustic-Phonetic Properties of English Consonants" by **Ken deJong**, **Noah Silbert**, **Kirsten Regier** and **Aaron Albin**.

Jason Siegel co-authored a paper, "Sociolinguistic variation in Northern Haitian Creole," with **Albert Valdman** and **Anne-José Vileneuve** that is under review for the Journal of Lexicography; "Review of Olga Timofeeva and Tanja Säily, eds., 'Words in Dictionaries and History (John Benjamins 2011)', (to appear) in Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America, vol. 33.

Amber Smith had a paper with **Markus Dickinson** accepted to the 12th International Conference on Parsing Technologies (IWPT). The work is entitled "Detecting Dependency Parse Errors with Minimal Resources."

Terrin Tamati gave a number of presentations: "Individual Differences on a Perceptually Robust Sentence Recognition Task (PRESTO): Preliminary Findings" (poster presentation with Jaimie Gilbert and David Pisoni) at the First International Conference on Cognitive Hearing Science for Communication in Sweden and the 2011 American Academy of Audiology meeting in Chicago; "Individual differences in spoken word recognition: Regional dialect variation" (poster presentation with Jaimie Gilbert and David Pisoni) at the 161st Meeting of the Acoustical Society of America in Seattle; "Cross-linguistic perception of multi-talker foreign accents in spontaneous speech" at the 2011 LSA Annual Meeting at Pittsburgh; "Regional dialect variation in standard Italian" (poster presentation) at the 2nd Pan-American/Iberian Meeting on Acoustics at Cancun; "Perception of

unfamiliar regional accents" at the ExAPP2010 in the Netherlands.

Jung-yueh Tu presented three works with Chia Hsin Yeh: "A comparison of Taiwanese tonal processing by young attriters and fluent speakers" at MidPhon 17; "Effects of language attrition on tonal changes" at MWCogSci; "Effects of language attrition on tonal changes in Taiwanese" at McWOP16. Tu also co-authored a paper (in press) with X. Wu and Y. Wang entitled "Native and nonnative processing of Japanese pitch accent" to appear in Applied Psycholinguistics.

In the last year, **Jonathan Washington** has presented two papers which represent the continuation of his masters thesis work, both of which were on initial-position sonority-based unfaithfulness in Turkic languages: one at the ACES conference at IU in March, and the other at the CESS conference in Columbus this September. He also presented his initial stages of work on Kazakh consonantal nasal harmony at the IULC conference in April.

Chung-Lin Yang worked with Dr. Isabelle Darcy and Dr. Hanyong Park on a project of individual differences in L2 phonological acquisition and co-authored presentations at the ASA Summer 2011 meeting in Seattle and the Second Language Research Forum meeting in Iowa. Yang received a travel subsidy from the Acoustical Society of America for an upcoming poster presentation entitled "Vowel undershoot in production of English tense and lax vowels by Mandarin and American speakers" at San Diego in November.

Junghyoe Yoon received a travel grant of \$200 from the department for the Penn Linguistics Conference in March, 2011.

Donor dollars support student achievement

With the generous support of donors to our three departmental funds—the Fred Householder Memorial Fund, the Graduate Student Travel Fund, and the Linguistics Enrichment Fund—we have been able to support the research and conference travel of a number of graduate students in 2011. During the past year six students received support for travel to conferences to present their work: in March, **Muhammad Abdul-Mageed** presented a paper at GURT (Georgetown University Round Table on languages and linguistics) held in Washington, D.C., while **Jung-hyoe Yoon** presented her work at the 35th Penn Linguistics Colloquium in Philadelphia; in April, **Elijah Reynolds** presented a paper at the 14th Annual Meeting of the National Council of Less Commonly Taught Languages, held in Madison, Wisconsin; **Terrin Tamati** presented a paper at the 162nd meeting of the Acoustical Society of America, held in May in Seattle, Washington; and in June, **Jonathan Anderson** and **Abbie Hantgan** presented papers at the 42nd Annual Conference on African Linguistics in College Park, Maryland.

These travel awards averaged \$175 per student, covering only about a quarter of the expenses incurred by students to attend these conferences. With limited funds, not all students who seek and merit support can be funded. We would like to be able to support all students who seek funding. This can only be achieved with donations from alumni, faculty, and friends of the department.

The Fred Householder Memorial Fund supports graduate student research and an award for outstanding graduate research paper in a graduate level linguistics course. Two students were recipients of Householder research grants to support their projects, **Chisato Kojima** for her work on “Lexicalization of geminate and non-geminate contrast in Japanese advanced and novice learners”, and **Yen-Chen Hao** for her work on “The effect of L2 experience on second language acquisition of Mandarin consonants, vowels, and tones”. The Householder Award for outstanding graduate paper in 2010 went to **Aaron Albin** for his paper “Variation and historical conventionalization in Japanese loanword accent”. This award includes a monetary stipend of \$300. The award for 2011 will be made in April 2012.

If you would like to make a donation to help provide support for student travel to present their research or to help support basic student research, please make your donation to the Indiana University Foundation, and indicate either Department of Linguistics Graduate Student Travel Fund or Department of Linguistics Fred Householder Memorial Fund (send to Melissa Stewart, Department of Linguistics, Memorial Hall 322, 1021 E. Third Street, Bloomington, IN 47405). Or, for those who prefer to use the web, donations can be made through the department’s website (www.indiana.edu/lingdept) under “giving to the department”. For those who would like to support the undergraduate program, please direct your donation to the Linguistics Enrichment Fund. Among other things, this fund provides some support to the undergraduate linguistics club (WUGS) activities, for end-of-year senior luncheon and awards ceremony, and for student research and/or travel.

Thank you

*The Department of Linguistics
wishes to express its gratitude to
these generous donors.*



*Julie Auger
Mayrene Bentley
Robert Botne
Chin-Wan Chung
James Coady
Stuart Davis
Markus Dickinson
Thomas Dykstra
Steven Franks
Hila Hill
Sung-Hoon Hong
Richard Janda
Brian Jose
Vijay Kannan
Yoshihisa Kitagawa
Sandra Kuebler
Minkyung Lee
Irene Linton-Smith
Lis LoVallo
Michael LoVallo
Marvin Moody
Brian Moore
Jerry Morgan
Craig Noll
Alwiya Omar
James Schaffsma
Elena Tapia
Frances Trix
Gerald Tullai
Barbara Vance*

Research notes

(continued from page 6)

Assessment’, was led by Dr. Sun-Young Shin of IU Department of Second Language Studies. The second workshop, ‘E-portfolio Assessment’, was held on August 26, 2011 by Ms Maggi Ricci and Mr. Roger Henry of the IU Center for Innovative Teaching and Learning (CITL).

Frances Trix’s book, *The Sufi Journey of Baba Rexheb*, was translated into Albanian by Veton Surroi as *Udhëtimi Sufist i Baba Rexhebit* and published by Koha in Prishtina.

She received a NCEEER (National Council for Eurasian and East European Research) grant to study “Cultural Survival Strategies of the Turkish Minority in Macedonia.” While in Macedonia she researched other smaller ethnic minorities. She also received a Title VIII fellowship to study Macedonia that she supplemented with fieldwork among Macedonian immigrants in Indianapolis.

She presented an invited paper on “Laments and the Reburial of Village Saints in the Post-Communist Spring” in Skopje, Macedonia, at the International Balkan Annual Conference sponsored by Istanbul University and Sts. Cyril and Methodius University in May, 2011. She presented “Ethnic Minorities of Macedonia: Turks, Roma, and Serbs,” at an international conference on Macedonia, sponsored by the Ministry of Foreign Affairs, the International Peace Research Institute & the Norwegian University of Science & Technology, held in Oslo, Norway in October, 2011. She will present a paper, “Secondary Language as Legitimizing in Field Research: To also Speak like a Refined Grandmother,” in a sponsored panel, “Language Matters... Or Does It? Today’s Answers To Malinowski’s Call For Fluency,” at the American Anthropological Association annual meeting, held in Montreal, Canada,

in November, 2011. Finally, she will present an invited paper on her research on Bektashi tekkes in the western Balkans at a conference on “The Alevis-Bektashi Communities in the Ottoman Geography: Historiography, Sources and Paradigms,” sponsored by the Department of History & Harvard University, Center for Middle Eastern Studies, and held at Boğaziçi University, Istanbul, Turkey, in December, 2011.

Barbara Vance presented a paper entitled “La syntaxe des pronoms clitics objet de l’ancien occitan: système stable ou dynamique?” [=“The syntax of object clitics in Old Occitan: stable system or change in progress?”] at the 10th Congress of the International Association for Occitan Studies, in Béziers, France (June 12-19, 2011).

Connect with us. <http://www.facebook.com/indiana.linguistics>

Meet our new graduate students

Kuan-Yi Chao, better known as Jessica received her BA degree in foreign languages and literature at National Cheng Kung University in Taiwan and soon after that, went to the UK and got my MA degree in applied linguistics and bilingualism at Newcastle University. I then have a couple of years teaching English at college level in Tainan and got a chance to teach Chinese at a liberal arts college in upstate New York last year. I am interested in phonetics/phonology interface, speech production and perception relationship and language acquisition. I was on the badminton team back to college and I think I am kind of an athletic person.

Valentyna Filimonova is originally from Ukraine and received her BA in Spanish and Linguistics from the University of North Carolina at Greensboro. She is thrilled to be here at IU studying what she likes the most – linguistics. As she starts this new chapter, she is looking forward to the many opportunities to learn, to get involved, and to give back.

Vitor Leongue is from Macau, a former Portuguese colony in southern China. He received his bachelor's degree from the University of Macau in 2008 with a major in English Language and Literature and a minor in Portuguese. Before coming to IU, he taught English at a high school for three years. He enjoys cooking, taking photographs, and listening to music in his spare time. He is currently pursuing his PhD in general linguistics.

Christina May—Tina—is from Tuxedo, New York. She did her undergraduate studies at Colgate University in Hamilton, NY (the Alma mater of Ben from Ben & Jerry's). She double-majored in physics and Chinese. Currently, she is learning Vietnamese. She likes running, watching Taiwanese dramas, and collaborating with her father on pottery projects.

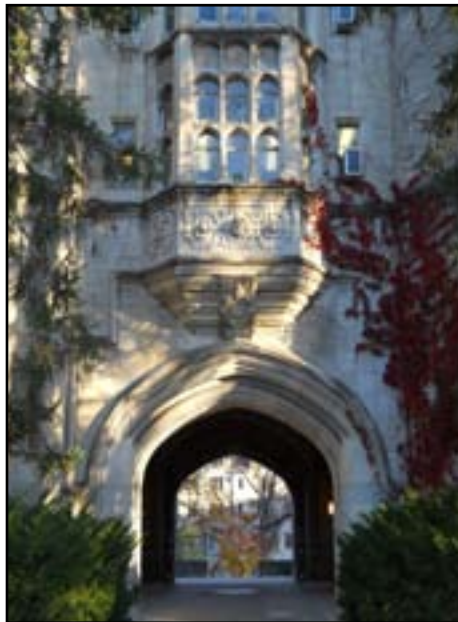
Beatrice Okelo is from Nairobi, Kenya. She completed her undergraduate degree at Kenyatta University, where she studied Kiswahili and linguistics. She received her MA in African Languages and Literature at the University of Wisconsin. In addition to pursuing her PhD in linguistics, she is teaching Kiswahili in the African languages program.

Darcy Rose is a new student in the General Linguistics program, originally from Fort Collins, CO. She did her undergraduate work at Dartmouth, where she majored in Linguistics with a French minor. Before coming to Bloomington, she lived most recently in Montpellier, France, where she worked as an English Lecturer at the Université de Montpellier I Medical School. In her spare time, Darcy enjoys playing basketball, cycling, and sitting in the sunshine.

Sara Sowers is from Effingham, Illinois. She received bachelor's degrees from Southern Illinois University Carbondale in both English and Classics, and earned an M.F.A in English, specializing in poetry writing, at the University of Iowa.

Before coming to Indiana University, she taught English composition, literature, and creative writing at a community college in New Jersey, edited articles for the journal *Sleep Medicine*, and worked in production for a reference book publisher in New York. She is interested in historical linguistics, cognitive processes involving language, and the Greek language past through present. She continues to write poetry and has in recent years come to enjoy the challenge of making any dish gluten-free, soy-free, and vegan.

Thomas Williams received his BA from Southern Illinois University, Carbondale, where he majored in linguistics, with a minor in Japanese. He then completed an MA in TESOL at SIU before spending two years in Japan. His interests lie in language change and phonetics/phonology.



Class of 2011 Phi Beta Kappas

We congratulate five members of the graduating class of 2011 who were elected to Phi Beta Kappa: **Kristin Emge, Michael Ewing, Andrew Harbor, Joshua Kelder, and Isak Nti Asare**. Phi Beta Kappa is the oldest and most prestigious undergraduate academic society for the sciences and liberal arts in the U.S. Election to Phi Beta Kappa is one of the highest honors an undergraduate can achieve, representing much hard work, discipline, and dedication. We are proud of the accomplishment of these students who have chosen to major in linguistics.



Congratulations!

Departmental awards and honors

Trustees Teaching Award:

Markus Dickinson

Overseas Conference Funding:

Julie Auger, Stuart Davis, Steven Franks, Sandra Kuebler

Householder Paper Award:

Aaron Albin

College of Arts & Sciences Graduate Student Travel Grant:

Nikole Miller

Outstanding Undergraduate Achievement Awards:

Kristin Emge, Andrew Harbor, Joshua Kelder, Rebecca Niles, Isak Nti Asare, and Ryan Smith

Outstanding Senior Award:

Isak Nti Asare

Other Awards: *Congratulations to graduating MA student Jessica Fox for being awarded a teaching Fulbright to Indonesia*

PhDs awarded in 2011: *Vicki Michael Anderson, "Bidialectalism in Intense Language Variety Contact: An 'Unexpected' Development in the Death of Pennsylvania Dutchified English;" Kenji Yoshida, "Phonetics and Phonology of Shiki-accent Systems in Mid-Western Japanese Dialects."*

MA's awarded in 2011: *Elham Alzoubi, Eric Baucom, Rachael Cantrell, Jessica Fox, Levi King, Yu-Jing Lin, Wil Rankinen, Terrin Tamati*

BA's awarded in 2011: *William Anderson, Grace Baumann, Megan Blau, Kristin Emge**, Michael Ewing**, Stephanie Frame, Andrew Harbor**, Joshua Kelder**, Kyle McKay, Julia Napolitano*, Rebecca Niles*, Isak Nti Asare***, Ryan Smith**, John Stangel, Leah Fey, Brianna Myers, Colleen Newbill, Carolina Smith****

***Graduated with distinction**

****Graduated with high distinction**

*****Graduated with highest distinction**

In memoriam

Harry Gradman, PhD '70

Harry Gradman (PhD '70), Professor Emeritus of Second Language Studies, passed away quite unexpectedly in early October 2011 at the age of 68. Harry was a former Chair of Linguistics (1979-1986) and later of the Department of Second Language Studies. He was very active in international programs, for which he was awarded the John W. Ryan Award for Distinguished Contribution to International Programs and Studies in 1996. A memorial service in his honor was held in the University Club of the IMU on October 23.

Abigail Scott, BA '08

It is with deep sadness that we share news of the death of **Abigail Scott** (B.A. 2008), who drowned in early June in an automobile accident on her way to the wedding of a friend in Greene County, Indiana. Abigail, at 26 years of age, was a promising young linguist working toward her Ph.D. in linguistics at the University of British Columbia, Vancouver. We offer our condolences to family and friends.

A note in memory of Harry Gradman

-Albert Valdman, Rudy Professor Emeritus of Linguistics and French and Italian

My friendship with Harry Gradman goes back more than forty years. In the late 1960s, I directed his doctoral dissertation, a critical evaluation of the application of contrastive analysis to reduced language proficiency. Harry went on to do research on the evaluation of second language acquisition. He amassed what is no doubt the longest administrative record at Indiana University—spanning more than 30 years from 1973 to 2006—in various capacities as chair of the School of Education Overseas and Urban English Programs, and the Departments of Linguistics and Applied Linguistics-ESL in the College of Arts and Sciences.

As chair of Applied Linguistics and director of the ESL program, he anticipated the current move to globalization, and in particular, the shift from traditional areas of American concern and involvement in Europe, the Middle East, Africa, and Latin America to South and East Asia. He helped to recruit graduate students from this now strategic region and assisted them in their acquisition of English language skills. His vision and signal contribution to IU's international mission was duly recognized with the John W. Ryan Award for international studies.

I owe Harry a deep debt of gratitude. Without his assistance, Studies in Second Language Acquisition (SSLA), now entering its 34th year of existence, would not have become what it is today: the premier venue for research on second language acquisition and a journal that ranks in the upper tier of periodicals in the language sciences. Harry served as associate editor of SSLA from its foundation in 1978 through the first six volumes. Had Harry not provided the crucial early editorial assistance and critical financial support, SSLA would never have made it off the ground.

Class notes

Ashley Farris-Trimble (MA 2005, Ph.D. 2008) is the recipient of an NRSA F32 Postdoctoral Fellowship from the National Institutes of Health. The grant will fund her research with cochlear implant users at the University of Iowa. Dr. Farris-Trimble is studying how the perception of a degraded signal and the ability to adapt to that signal interact in speech perception and word recognition. She uses an eye-tracking paradigm to measure the activation of words and their phonological competitors millisecond-by-millisecond during the course of word recognition in both pre- and post-lingually deafened CI users, as well as normal hearing adults listening to CI simulations. Dr. Farris-

Trimble's co-sponsors are Dr. Bob McMurray (Psychology) and Dr. Karen Kirk (Communication Sciences and Disorders).

Dorian Roehrs (Ph.D. 2006) has been granted tenure and promoted to Associate Professor in the Department of Foreign Languages and Literature at the University of North Texas.

Elizabeth Winkler (Ph.D. 1998) has been granted tenure and promotion to Associate Professor at Western Kentucky University. Her textbook, *Understanding Language: A basic course in linguistics* (Continuum Press), will soon be coming out in a second edition.

Linguistics AT INDIANA UNIVERSITY

College of Arts & Sciences

This newsletter is published by the Indiana University Department of Linguistics with support from the College of Arts and Sciences Office of Alumni Relations.

Department of Linguistics

Chair Robert Botne
Office Manager.....Melissa Stewart
Graphic Design.....Scott Ledbetter

College of Arts & Sciences

Dean Larry Singell
Assistant Dean for
Advancement Tom Recker
Director of
Alumni Relations Vanessa Cloe



**COLLEGE OF
ARTS AND SCIENCES**

INDIANA UNIVERSITY
Bloomington

Linguistics alumni: What's new with you?

Please print as much of the following information as you wish. Updates are used as class notes and help keep our records accurate and up to date. Attach additional pages if necessary. Mail to the address above or e-mail to LingDept@indiana.edu.

Name _____

Preferred name _____

Last name while at IU _____

IU Degree(s)/Yr(s) _____

Home address _____

Home phone _____

City _____ State _____ Zip _____

Business title _____

Company/Institution _____

Company address _____

Work phone _____

City _____ State _____ Zip _____

* E-mail _____

* Home page URL _____

* Please indicate clearly upper and lower case.

Mailing address preference (circle one): Home Business

Your news for Class Notes: _____

.....
Connect!

<http://www.indiana.edu/~lingdept>

<http://www.facebook.com/indiana.linguistics>

